

**LANGKAH STRATEGIS DAN PERANAN BAPPELITBANGDA
DALAM PENYUSUNAN RENCANA PEMBANGUNAN JANGKA
MENENGAH DAERAH KAB. CIREBON TAHUN 2019-2024
MENURUT PERMENDAGRI NO. 86 TAHUN 2017
(Studi Kasus di Bappelitbangda Kab. Cirebon)**

SKRIPSI

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)
Pada Jurusan Hukum Tatanegara Islam
Fakultas Syariah



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)
SYEKH NURJATI CIREBON**

1445 H / 2024 M

**LANGKAH STRATEGIS DAN PERANAN BAPPELITBANGDA
DALAM PENYUSUNAN RENCANA PEMBANGUNAN JANGKA
MENENGAH DAERAH KAB. CIREBON TAHUN 2019-2024
MENURUT PERMENDAGRI NO. 86 TAHUN 2017
(Studi Kasus di Bappelitbangda Kab. Cirebon)**

SKRIPSI

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)
Pada Jurusan Hukum Tatanegara Islam
Fakultas Syariah



Oleh:

ALSUCILLAELY INDAH FITRIANI

NIM: 2008206018

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)
SYEKH NURJATI CIREBON**

1445 H / 2024 M

ABSTRAK

Ai suci laely indah fitriani. NIM: 2008206018, “LANGKAH STRATEGIS DAN PERANAN BAPPELITBANGDA DALAM PENYUSUNAN RENCANA PEMBANGUNAN JANGKA MENENGAH DAERAH KAB. CIREBON TAHUN 2019-2024 MENURUT PERMENDAGRI NO. 86 TAHUN 2017 (Studi Kasus di Bappelitbangda Kab. Cirebon)”

Perlunya pemahaman terhadap peran Bappelitbangda dalam penyusunan RPJMD dalam konteks hukum dan politik. Dalam perspektif *fiqh siyāsh*, aspek-aspek seperti wewenang Bappelitbangda, keterlibatan masyarakat, dan legalitas dokumen RPJMD menjadi fokus utama dalam memastikan bahwa proses perencanaan pembangunan daerah berjalan sesuai dengan prinsip-prinsip keadilan, partisipasi, dan ketertiban hukum. Oleh karena itu, pemahaman yang komprehensif mengenai regulasi seperti Permendagri No. 86 Tahun 2017 menjadi penting untuk memastikan bahwa RPJMD yang disusun memiliki legitimasi, dukungan masyarakat, dan landasan hukum yang kuat.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah Bagaimana Kewenangan Bappelitbangda Kab. Cirebon dalam Penyusunan RPJMD menurut Permendagri No. 86 Tahun 2017? Bagaimana Langkah Strategis Bappelitbangda Kab. Cirebon Untuk mengoptimalkan kinerjanya dalam proses Perencanaan Pembangunan Jangka Menengah Daerah Kab. Cirebon Tahun 2019-2024 ? Bagaimana Perspektif *Fiqh siyāsh* Terhadap Permendagri No. 86 Tahun 2017 Tentang Peranan Bappelitbangda dalam Penyusunan RPJMD? Metode yang dilakukan pada penelitian ini adalah Penelitian lapangan jenis penelitian di mana data dikumpulkan secara langsung dari lokasi atau situasi yang menjadi subjek penelitian.

Hasil penelitian ini adalah Badan Perencanaan Pembangunan Daerah (Bappelitbangda) memiliki peran penting dalam proses perencanaan pembangunan daerah. Bappelitbangda bertugas untuk mengoordinasikan penyusunan berbagai rencana pembangunan, mulai dari RPJMD, RPJPD, hingga RKPD, sesuai dengan peraturan yang berlaku, termasuk Permendagri No. 86 Tahun 2017.

Kata kunci: Bappelitbangda, RPJMD, *Fiqh Siyāsh*

ABSTRACT

Ai suci laely indah fitriani. NIM: 2008206018, " STRATEGIC STEPS AND THE ROLE OF BAPPELITBANGDA IN PREPARING MEDIUM TERM DEVELOPMENT PLANS FOR THE REGENCY. CIREBON 2019-2024 ACCORDING TO PERMENDAGRI NO. 86 OF 2017 (Case Study at Bappelitbangda, Cirebon Regency)"

The need to understand the role of Bappelitbangda in the preparation of RPJMD in a legal and political context. In the perspective of fiqh siyasah, aspects such as the authority of Bappelitbangda, community involvement, and the legality of RPJMD documents are the main focus in ensuring that the regional development planning process runs in accordance with the principles of justice, participation, and legal order. Therefore, a comprehensive understanding of regulations such as Permendagri No. 86/2017 is important to ensure that the RPJMD prepared has legitimacy, community support, and a strong legal foundation.

The formulation of the problem in this study is How is the Authority of Bappelitbangda Kab. Cirebon in Preparing RPJMD according to Permendagri No. 86 of 2017? How is the Strategic Step of Bappelitbangda Kab. Cirebon to optimize its performance in the Regional Medium-Term Development Planning process of Cirebon Regency 2019-2024? What is the perspective of Fiqh Siyasah on Permendagri No. 86 of 2017 concerning the role of Bappelitbangda in the preparation of RPJMD? The method used in this research is field research, a type of research in which data is collected directly from the location or situation that is the subject of the research.

The result of this research is that the Regional Development Planning Agency (Bappelitbangda) has an important role in the regional development planning process. Bappelitbangda is tasked with coordinating the preparation of various development plans, in accordance with applicable regulations, including Permendagri No. 86 of 2017.

Keywords: Bappelitbangda, RPJMD, Fiqh Siyāsah

الملخص

أي سوكي لايلي إنداه فيترياني NIM: 2008206018، "الخطوات الإستراتيجية ودور بابليتبانغدا BAPPELITBANGDA في إعداد خطط التنمية متوسطة المدى للمقاطعة. سيربون 2019-2024 وفقاً لرقم بيرمينداغري. القانون رقم 86 لسنة 2017 (دراسة حالة في بابليتبانغدا، مقاطعة سيربون)"

من الضروري فهم دور Bappelitbangda في إعداد خطة التنمية الإقليمية متوسطة الأجل في السياق القانوني والسياسي. من منظور فقه السياسة، تصبح جوانب مثل سلطة Bappelitbangda، ومشاركة المجتمع المحلي، وشرعية وثيقة RPJMD، هي المحور الرئيسي في ضمان سير عملية تخطيط التنمية الإقليمية وفقاً لمبادئ العدالة والمشاركة والنظام القانوني. ولذلك، فإن الفهم الشامل للوائح مثل برمنداغري رقم 86/2017 مهم لضمان أن يكون لوثيقة تخطيط التنمية الإقليمية للتنمية الإقليمية الشرعية والدعم المجتمعي والأساس القانوني القوي.

إن صياغة المشكلة في هذا البحث هي كيف هي سلطة بابليتبانغدا كاب سيربون في إعداد RPJMD وفقاً للوائح بيرمنداغري رقم 86 لعام 2017؟ كيف هي الخطوة الاستراتيجية لسلطة بابليتبانغدا كاب سيربون لتحسين أدائها في عملية التخطيط الإقليمي للتنمية المتوسطة الأجل في محافظة سيربون 2019-2024؟ ما هو منظور فقه السياسة في بيرمنداغري رقم 86 لعام 2017 فيما يتعلق بدور بابليتبانغدا في إعداد التخطيط الإقليمي المتوسط الأجل للتنمية الإقليمية؟ المنهج المتبع في هذا البحث هو البحث الميداني، وهو نوع من البحوث التي يتم فيها جمع البيانات مباشرة من الموقع أو الموقف الذي هو موضوع البحث .

وكانت نتيجة هذا البحث أن وكالة تخطيط التنمية الإقليمية (Bappelitbangda) لها دور مهم في عملية تخطيط التنمية الإقليمية. تتولى وكالة تخطيط التنمية الإقليمية (Bappelitbangda) مهمة تنسيق إعداد خطط التنمية المختلفة، بدءاً من التخطيط الإقليمي للتنمية الإقليمية (RPJMD) والتخطيط الإقليمي للتنمية الإقليمية (RPJPD) والتخطيط الإقليمي للتنمية الإقليمية (RKPD) ، وفقاً للوائح المعمول بها، بما في ذلك اللائحة التنظيمية رقم 86/2017 .

الكلمات الرئيسية: بابليتبانغدا، التخطيط الإقليمي للتنمية الإقليمية ، فقه السياسة

PERSETUJUAN PEMBIMBING

SKRIPSI

**LANGKAH STRATEGIS DAN PERANAN BAPPELITBANGDA
DALAM PENYUSUNAN RENCANA PEMBANGUNAN JANGKA
MENENGAH DAERAH KAB. CIREBON TAHUN 2019-2024
MENURUT PERMENDAGRI NO. 86 TAHUN 2017
(Studi Kasus di Bappelitbangda Kab. Cirebon)**

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)
Pada Jurusan Hukum Tatanegara Islam
Fakultas Syariah

Oleh

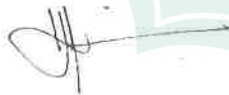
AI SUCI LAELY INDAH FITRIANI

NIM: 2008206018

Pembimbing:

Pembimbing I

Pembimbing II



Prof. Dr. H. Sugianto, S.H., M.H.
NIP. 1967020 8200501 1 002

Saiful Ansori, S.H.I., M.H.
NIP. 1988082 5202203 1 001

Mengetahui:

Ketua Jurusan Hukum Tatanegara Islam



Mohamad Rana, M.H.I.
NIP. 19850920 201503 1 003

NOTA DINAS

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Syariah
IAIN Syekh Nurjati Cirebon
di-
Cirebon

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan dan koreksi terhadap penulisan skripsi saudara/i **Ai suci laely indah fitriani, NIM:2008206018** dengan judul: **“LANGKAH STRATEGIS DAN PERANAN BAPPELITBANGDA DALAM PENYUSUNAN RENCANA PEMBANGUNAN JANGKA MENENGAH DAERAH KAB. CIREBON TAHUN 2019-2024 MENURUT PERMENDAGRI NO. 86 TAHUN 2017 (Studi Kasus di Bappelitbangda Kab. Cirebon).”**

Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan pada jurusan Hukum Tatanegara Islam (HTNI). Fakultas Syariah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon untuk di-munaqosyahkan.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Menyetujui:

Pembimbing I

Prof. Dr. H. Sugianto, S.H., M.H

NIP. 1967020 8200501 1 002

Pembimbing II

Saiful Ansori, SHL., MH

NIP. 19880825 202203 1 001

Mengetahui:

Ketua Jurusan Hukum Tatanegara Islam



Mohamad Rana, M.H.I.

NIP. 19850920 201503 1 003

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “**LANGKAH STRATEGIS DAN PERANAN BAPPELITBANGDA DALAM PENYUSUNAN RENCANA PEMBANGUNAN JANGKA MENENGAH DAERAH KAB. CIREBON TAHUN 2019-2024 MENURUT PERMENDAGRI NO. 86 TAHUN 2017 (Studi Kasus di Bappelitbangda Kab. Cirebon).**” Oleh **Ai Suci Laely Indah Fitriani, NIM: 2008206018**, telah diajukan dalam sidang Munaqasyah Institut Agama Islam (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon pada Mei 2024.

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapat gelar Sarjana Hukum (S.H.) pada jurusan Hukum Tatanegara Islam (HTNI) Fakultas Syariah (FS) pada Institut Agama Islam (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.

Sidang Munaqasyah

Ketua Sidang,

Sekretaris Sidang,




Mohamad Rana, M.H.I.
NIP. 19850920 201503 1 003

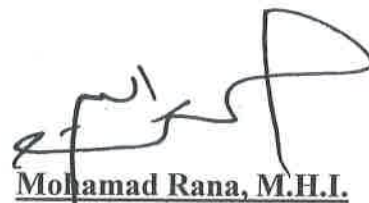

Jefik Zulfikar Hafizd, M.H
NIP. 19920725 201903 1 012

Penguji I,

Penguji II,



H. Ilham Bustomi, M.Ag
NIP. 19730329 200003 1 003



Mohamad Rana, M.H.I.
NIP. 19850920 201503 1 003

PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI

Bismillahirrahmanirrahim.

Saya yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Ai Suci Laely Indah Fitriani

NIM : 2008206018

TTL : Kuningan, 29 November 2002

Alamat : Desa cimara kecamatan pasawahan kabupaten kuningan

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul **“Langkah Strategis Dan Peranan Bappelitbangda Dalam Penyusunan Rencana Pembangunan Jangka Menengah Daerah Kab. Cirebon Tahun 2019-2024 Menurut Permendagri No. 86 Tahun 2017 (Studi Kasus di Bappelitbangda Kab. Cirebon).”** ini berserta isinya benar-benar karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penelitian referensi yang sesuai.

Atas pernyataan ini, saya menanggung risiko atau sanksi apapun yang dijatuhkan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila di kemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, 20 Mei 2024

Saya yang menyatakan



Ai Suci Laely I.F
NIM. 2008206018

MOTO

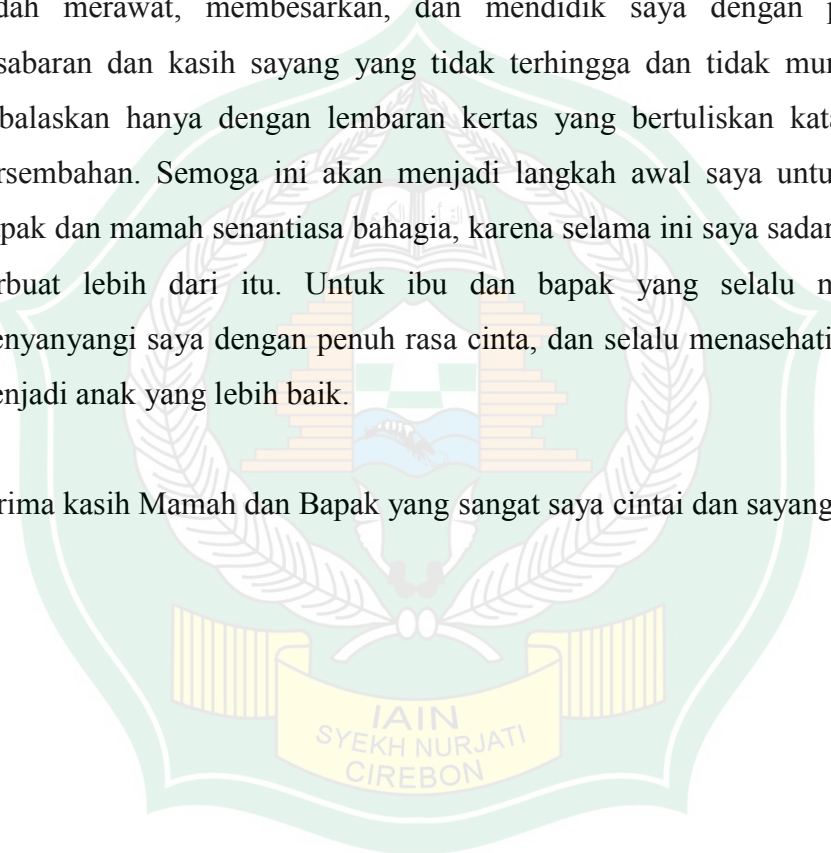
“Aku punya mimpi yang besar. Ketika aku kesulitan, aku menutup mata dan membayangkan mimpiku jadi kenyataan. Aku selalu mengingat impianku dan berusaha untuk terus bangkit. Aku yakin aku bisa terbang tinggi. Suatu hari nanti aku akan ada di langit dan sayapku mengepak lebih bebas dari orang lain.” – *Dream High*, Suzy cs



KATA PERSEMBAHAN

Dengan mengucapkan syukur alhamdulillah atas limpahan rahmat dan karunianya sehingga saya dapat menyelesaikan skripsi ini. Kupersembahkan kepada orang-orang yang sangat saya cintai dan sayangi khususnya untuk kedua orang tua, Ibu Ati Sumiati dan Bapak Hamim sebagai tanda bakti, hormat, dan rasa terima kasih yang tidak terhingga. Untuk Bapak dan Mamah terima kasih sudah merawat, membesarkan, dan mendidik saya dengan penuh doa, kesabaran dan kasih sayang yang tidak terhingga dan tidak mungkin dapat terbalaskan hanya dengan lembaran kertas yang bertuliskan kata cinta dan persembahan. Semoga ini akan menjadi langkah awal saya untuk membuat Bapak dan mamah senantiasa bahagia, karena selama ini saya sadar belum bisa berbuat lebih dari itu. Untuk ibu dan bapak yang selalu mendo'akan, menyanyangi saya dengan penuh rasa cinta, dan selalu menasehati saya untuk menjadi anak yang lebih baik.

Terima kasih Mamah dan Bapak yang sangat saya cintai dan sayangi.



DAFTAR RIWAYAT HIDUP



Penulis lahir di Kuningan pada tanggal 29 November 2002 dengan penuh kasih sayang. Penulis dibesarkan dan dirawat dengan baik oleh kedua orang tua yang bernama Ibu Ati Sumiati dan Bapak hamim kemudian diberi nama Ai suci laely indah fitriani. Penulis adalah anak kedua dari tiga bersaudara.

Jenjang pendidikan yang ditempuh penulis:

1. SDN Cimara Kuningan, pada tahun 2014
2. MTS Al Mutawally Kuningan, pada tahun 2017
3. MAS Al Mutawally Kuningan, pada tahun 2020

Penulis mengikuti program S-1 pada Fakultas Syariah Program Studi Hukum Tata Negara dan mengambil judul Skripsi **“Langkah Strategis Dan Peranan Bappelitbangda Dalam Penyusunan Rencana Pembangunan Jangka Menengah Daerah Kab. Cirebon Tahun 2019-2024 Menurut Permendagri No. 86 Tahun 2017 (Studi Kasus di Bappelitbangda Kab. Cirebon).”**, di bawah bimbingan Bapak Prof. Dr. H. Sugiarto, S.H., M.H dan Bapak Saiful Ansori,SHI.,MH

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan atas kehadiran Allah SWT, Tuhan semesta alam, yang telah melimpahkan rahmat dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Analisis Yuridis Permendagri No 86 Tahun 2017 Terhadap Peranan Bappelitbangda Dalam Penyusunan Rencana Pembangunan Jangka Menengah Daerah Kab. Cirebon Tahun 2019-2024 (Studi Kasus Di Bappelitbangda Kab. Cirebon)”, ini dapat diselesaikan dengan baik. Salawat serta salam semoga tetap tercurahkan kepada Nabi Muhammad saw, keluarganya, sahabatnya, dan sampai kepada umatnya.

Penulis sangat bersyukur atas selesainya penyusunan skripsi ini. Skripsi yang disusun untuk memenuhi salah satu syarat menyelesaikan program sarjana (S1) pada Program Studi Hukum Tata Negara Fakultas Syariah pada Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.

Penulis menyadari bahwa dalam pelaksanaan dan penyusunan skripsi ini dapat berjalan dengan baik berkat do'a, dukungan, semangat, bantuan, serta bimbingan dari berbagai pihak baik secara langsung maupun tidak langsung. Untuk itu penulis mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Bapak Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag, selaku Rektor Institut Agama Islam Negeri Syekh Nurjati Cirebon.
2. Bapak Dr. H. Edy Setyawan, Lc., M.A. selaku Dekan Fakultas Syariah IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
3. Bapak Mohamad Rana, M.H.I. selaku Ketua Jurusan Hukum Tatanegara Islam. dan juga Bapak Jefik Zulfikar Hafizd, M.H.I. selaku Sekretaris Jurusan Hukum Tatanegara Islam.
4. Bapak Prof. Dr. H. Sugianto, S.H., M.H selaku pembimbing I dan Bapak Saiful Ansori, S.H., M.H selaku pembimbing II yang telah memberikan arahan dan pertimbangan-pertimbangan bermakna bagi penulis selama menyusun dan penelitian skripsi ini.
5. Bapak/Ibu Dosen di lingkungan Fakultas Syariah dan para staf khususnya jurusan Hukum Tatanegara Islam, terima kasih atas ilmu yang telah diberikan.

6. Ayah dan ibu dan juga keluarga yang telah banyak memberikan *support* baik doa dan juga materi bagi penulis, sehingga akhirnya penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik.
7. Staff Bappelitbangda khususnya Bapak yang telah mengizinkan penulis untuk melakukan Wawancara dan Observasi di Bappelitbangda serta banyak memberikan informasi yang penulis butuhkan. Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon, yang telah memfasilitasi sarana dan prasarana dalam mencari referensi.
8. Teman-teman kelas Hukum Tatanegara Islam (HTN) A dan semua teman-teman satu angkatan atas dukungan dan kerja samanya.
9. Serta kepada semua pihak yang tidak bisa penyusun sebutkan satu persatu. Dihaturkan banyak terima kasih, semoga amal baiknya diterima dan mendapatkan balasan pahala dari Allah SWT. Aamiin.
10. Serta kepada sahabat- sahabat saya yang telah membantu juga menyemangati saya selama pengerjaan skripsi ini Ani Nurjanah, Adhinda Dyah Sekar, Arianti Astari, Hilda Maulida Fitri, Khalisah Silva Delgiana, Nur Rizki Amalia, Zia Muzdalifah

Penulis menyadari akan kekurangan yang ada pada skripsi ini, oleh karena itu penulis mengharapkan kritik dan saran yang membangun, Penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi penulis, pembaca dan semua kalangan yang membaca skripsi ini.

Cirebon, 20 Mei 2024

Penyusun,

Ai suci laely indah fitriani
NIM: 2008206018

DAFTAR ISI

ABSTRAK	ii
ABSTRACT	iii
الإختصار.....	iv
PERSETUJUAN PEMBIMBING SKRIPSI	v
NOTA DINAS	vi
LEMBAR PENGESAHAN	vii
PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI	viii
MOTO	ix
KATA PERSEMBAHAN	x
DAFTAR RIWAYAT HIDUP	xi
KATA PENGANTAR	xii
DAFTAR ISI	xiv
DAFTAR TABEL	xvi
DAFTAR GAMBAR	xvii
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN	xviii
BAB 1 PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	4
C. Tujuan dan Manfaat Penelitian.....	5
1. Tujuan penelitian	5
2. Kegunaan Penelitian	6
D. Literatur Review	7
E. Kerangka Pemikiran	15
F. Metodologi Penelitian	18
1. Sifat Penelitian	19
2. Tipe Penelitian.....	19
3. Jenis Penelitian	20
4. Pengumpulan Data	20
G. Sistematika Penelitian	23
BAB II LANDASAN TEORI	25
A. Tinjauan Umum tentang Konsep Strategis	25
1. Pengertian Strategis	25
2. Jenis jenis Strategis	25
B. Tinjauan Umum tentang Permendagri No. 86 tahun 2017	27
1. Pengertian Permendagri No. 86 tahun 2017	27
2. Latar belakang dibentuknya Permendagri No. 86 tahun 2017	28
C. Tinjauan Umum tentang konsep peranan	28
1. Pengertian Peranan	28
2. Jenis jenis Peranan	30
D. Tinjauan Umum tentang konsep Bappelitbangda.....	30
1. Pengertian Bappelitbangda	30
2. Dasar hukum pembentukan Bappelitbangda	33
3. Tugas pokok dan Fungsi.....	33

4. Struktur Organisasi Bappelitbangda.....	36
E. Tinjauan Umum tentang konsep Penyusunan	48
1. Pengertian Penyusunan	48
F. Tinjauan Umum tentang konsep Rencana	49
1. Pengertian Rencana	49
2. Jenis jenis Perencanaan	49
G. Tinjauan Umum tentang Konsep Pembangunan	53
1. Pengertian Pembangunan	53
2. Mengukur Pembangunan.....	55
3. Model- model Pembangunan	60
H. Tinjauan Umum tentang Konsep Daerah	84
1. Pengertian Daerah	84
BAB III TINJAUAN NORMATIF OBJEK PENELITIAN.....	87
A. Profil Bappelitbangda	87
1. Sejarah Pembentukan Bappelitbangda	87
2. Dasar Hukum Pembentukan Bappelitbangda.....	89
3. Tugas Pokok, dan Fungsi Bappelitbangda	90
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN ANALISIS.....	94
A. Kewenangan Bappelitbangda Kab. Cirebon dalam Penyusunan RPJMD menurut Permendagri No. 86 tahun 2017.....	94
B. Langkah strategis Bappelitbangda Kab. Cirebon untuk Mengoptimalkan kinerjanya dalam Proses Perencanaan Pembangunan jangka Menengah Daerah Kab. Cirebon tahun 2019-2024	97
C. Perspektif <i>Fiqh Siyāsah terhadap</i> Permendagri No. 86 tahun 2017 tentang Peranan Bappelitbangda dalam Penyusunan RPJMD	104
BAB V PENUTUP.....	107
A. Simpulan.....	107
B. Saran	107
DAFTAR PUSTAKA	110
LAMPIRAN-LAMPIRAN	115

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN

Pedoman Transliterasi Arab Latin yang merupakan hasil keputusan bersama (SKB) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan R.I. Nomor: 158 Tahun 1987 dan Nomor: 0543b/U/1987. Transliterasi dimaksudkan sebagai pengalih-hurufan dari abjad yang satu ke abjad yang lain. Transliterasi Arab-Latin di sini ialah penyalinan huruf-huruf Arab dengan huruf-huruf Latin beserta perangkatnya.

A. Konsonan

Fonem konsonan bahasa Arab yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf. Dalam transliterasi ini sebagian dilambangkan dengan huruf dan sebagian dilambangkan dengan tanda, dan sebagian lagi dilambangkan dengan huruf dan tanda sekaligus.

Berikut ini daftar huruf Arab yang dimaksud dan transliterasinya dengan huruf latin:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	Ša	š	es (dengan titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	Ḥa	ḥ	ha (dengan titik di bawah)
خ	Kha	Kh	ka dan ha
د	Dal	d	De
ذ	Žal	ž	Zet (dengan titik di atas)
ر	Ra	r	er

ز	Zai	z	zet
س	Sin	s	es
ش	Syin	sy	es dan ye
ص	Şad	ş	es (dengan titik di bawah)
ض	Ḍad	ḍ	de (dengan titik di bawah)
ط	Ṭa	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	Za	ẓ	zet (dengan titik di bawah)
ع	`ain	`	koma terbalik (di atas)
غ	Gain	g	ge
ف	Fa	f	ef
ق	Qaf	q	ki
ك	Kaf	k	ka
ل	Lam	l	el
م	Mim	m	em
ن	Nun	n	en
و	Wau	w	we
ه	Ha	h	ha
ء	Hamzah	ء	apostrof
ي	Ya	y	ye

B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti vokal bahasa Indonesia, terdiri dari vokal tunggal atau *monoftong* dan vokal rangkap atau *diftong*.

1. Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya berupa tanda atau harakat, transliterasinya sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
◻	Fathah	a	a
◻	Kasrah	i	i
◻	Dammah	u	u

2. Vokal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ي...	Fathah dan ya	ai	a dan u
و...	Fathah dan wau	au	a dan u

Contoh:

كَتَبَ	<i>kataba</i>
فَعَلَ	<i>fa`ala</i>
سُئِلَ	<i>suila</i>
كَيْفَ	<i>kaifa</i>
حَوْلَ	<i>hauila</i>

C. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang lambangnya berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا...ى...	Fathah dan alif atau ya	ā	a dan garis di atas
ى...	Kasrah dan ya	ī	i dan garis di atas
و...	Dammah dan wau	ū	u dan garis di atas

Contoh:

قَالَ *qāla*

رَمَى *ramā*

قِيلَ *qīla*

يَقُولُ *yaqūlu*

D. *Ta' Marbutah*

Transliterasi untuk *ta' marbutah* ada dua, yaitu:

1. *Ta' marbutah* hidup

Ta' marbutah hidup atau yang mendapat harakat fathah, kasrah, dan dammah, transliterasinya adalah “t”.

2. *Ta' marbutah* mati

Ta' marbutah mati atau yang mendapat harakat sukun, transliterasinya adalah “h”.

3. Kalau pada kata terakhir dengan *ta' marbutah* diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang *al* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka *ta' marbutah* itu ditransliterasikan dengan “h”.

Contoh:

رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ *raudah al-atfāl/raudahtul atfāl*

الْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ *al-madīnah al-munawwarah/*

طَلْحَةَ *talhah*

E. *Syaddah (Tasydid)*

Syaddah atau tasydid yang dalam tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda, tanda *syaddah* atau tanda tasydid, ditransliterasikan dengan huruf, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi tanda *syaddah* itu.

Contoh:

نَزَّلَ *nazzala*

الْبِرُّ *al-birr*

F. Kata Sandang

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf, yaitu ال, namun dalam transliterasi ini kata sandang itu dibedakan atas:

1. Kata sandang yang diikuti huruf syamsiyah, yaitu kata sandang yang diikuti oleh huruf syamsiyah ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu huruf “l” diganti dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu.
2. Kata sandang yang diikuti huruf qamariyah, yaitu kata sandang yang diikuti oleh huruf qamariyah ditransliterasikan dengan sesuai dengan aturan yang digariskan di depan dan sesuai dengan bunyinya.

Baik diikuti oleh huruf syamsiyah maupun qamariyah, kata sandang ditulis terpisah dari kata yang mengikuti dan dihubungkan dengan tanpa sempang.

Contoh:

الرَّجُلُ	<i>ar-rajulu</i>
الْقَلَمُ	<i>al-qalamu</i>
الشَّمْسُ	<i>asy-syamsu</i>
الْجَلَالُ	<i>al-jalālu</i>

G. Hamzah

Hamzah ditransliterasikan sebagai apostrof. Namun hal itu hanya berlaku bagi hamzah yang terletak di tengah dan di akhir kata. Sementara hamzah yang terletak di awal kata dilambangkan, karena dalam tulisan Arab berupa alif.

Contoh:

تَأْخُذُ	<i>ta'khuzu</i>
سَيِّئٌ	<i>syai'un</i>
النَّوْءُ	<i>an-nau'u</i>
إِنَّ	<i>inna</i>

H. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik fail, isim maupun huruf ditulis terpisah. Hanya kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain karena ada huruf atau harkat yang dihilangkan, maka penulisan kata tersebut dirangkaikan juga dengan kata lain yang mengikutinya.

Contoh:

وَ إِنَّ اللَّهَ فَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ	<i>Wa innallāha lahuwa khair ar-rāziqīn</i>
بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَ مُرْسَاهَا	<i>Bismillāhi majrehā wa mursāhā</i>

I. Huruf Kapital

Meskipun dalam sistem tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf kapital seperti apa yang berlaku dalam EYD, di antaranya: huruf kapital digunakan untuk menuliskan huruf awal nama diri dan permulaan kalimat. Bilamana nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya.

Contoh:

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ	<i>Alhamdu lillāhi rabbi al-`ālamīn</i>
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	<i>Ar-rahmānir rahīm/Ar-rahmān ar-rahīm</i>

Penggunaan huruf awal kapital untuk Allah hanya berlaku bila dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian dan kalau penulisan itu disatukan dengan kata lain sehingga ada huruf atau harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan.

Contoh:

اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ	<i>Allaāhu gafūrun rahīm</i>
بِاللَّهِ الْأُمُورُ جَمِيعًا	<i>Lillāhi al-amru jamī`an/Lillāhil-amru jamī`an</i>

J. Tajwid

Bagi mereka yang menginginkan kefasihan dalam bacaan, pedoman transliterasi ini merupakan bagian yang tak terpisahkan dengan Ilmu Tajwid. Karena itu peresmian pedoman transliterasi ini perlu disertai dengan pedoman tajwid.